

Караджа из гора вървеше

Караджа из гора вървеше,
нова си сабя държеше /2
и си на сабя думаше.

Сабо ле, другар да ми си,
сабо ле да ме послушаш,
сабо ле да ми повярваш,
добра работа да свършим.

Снощи съм ходил в Сливен,
в сливенските механи,
добър съм кабил научил,
от млада млада кръчмарка.

От тука щели да минат,
дор девет млади турчета /2
с десет коня хранени.

Тенево село отиват,
теневка мома да вземат
и тя мар коя и да е,
там Грозда, мома хубава.

KARADŽA IZ GORA VÂRVEŠE

Караджа из гора вървеше

Region: Thrace, Bulgaria

Singer: Nedyalka Keranova

Recording: *Balkanton* BHA 1682 (circa early 70's)

Orch. & Arr.: Kosta Kolev

Discography info courtesy of Yves Moreau – thanks Yves!

Karadja went to the forest holding his new sword. Said to sword: Sword, be my comrade, listen to me, trust me, so we can do good work. Last night I went to Sliven, to taverns. I learned good news from Mara, young barmaid. Here there will pass 9 young Turks with 10 well fed horses. They're going to Tenevo to take a girl from there, none other than Grozda, pretty maiden. *Translation by Katia McLain. Text entry courtesy of Gergana Petkova*

Karadža iz gora vurvese

Kararža iz gora vurvese,
Nova si sabia durzese /2
I si na sabia dumase.

Sabio le, drugar da mi si,
Sabio le, da me poslusas,
Sabio le, da mi poviervas,
Dobra rabota da svarsim.

Snosti sum hodil vuv Sliven,
Vuv Slivenskite mehani.
Hubav sum kabil naucil
Ot Mara, mlada kracmarka.

Ot tuka steli da minat,
Dor devet mladi turceta /2
Sus deset konia hraneni.

V Tenevo selo otivat,
Tenevka moma da vzevat.
I tia mar kuia i da e,
Tam Grozda, moma hubava.

Karadja went to the forest holding his new sword. Said to sword: Sword, be my comrade, listen to me, trust me, so we can do good work. Last night I went to Sliven, to taverns. I learned good news from Mara, young barmaid. Here there will pass 9 young Turks with 10 well fed horses. They're going to Tenevo to take a girl from there, none other than Grozda, pretty maiden.

Translation by Katia McLaine